



NOTICE DE MONTAGE DE LA FACE AVANT

INSTRUCTIONS FOR INSTALLING THE FRONT FACE

ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE DELLA MASCHERINA FRONTALE

ref: FAI / FAD

AVERTISSEMENT: Le non respect des instructions de montage dégage la responsabilité du fabricant.

WARNING: Failure to follow installation instructions releases the manufacturer from liability.

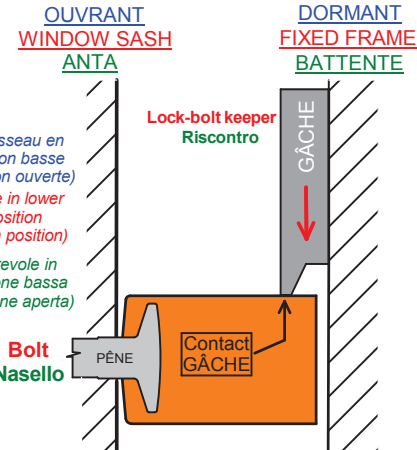
ATTENZIONE: il produttore non si assume alcuna responsabilità qualora non siano rispettate le istruzioni di montaggio.



A. REGLAGE GÂCHE SUR CHANTIER

ADJUSTING THE LOCK-BOLT KEEPER ON THE CONSTRUCTION SITE

REGOLAZIONE DEL RISCONTRO SUL CANTIERE:



1. Mettre le coulisseau en position basse (position ouverte).
2. Régler les chariots si nécessaire.
3. Faire glisser la gâche au contact du gabarit.
4. Serrer la gâche.
5. Oter le gabarit du pêne.
6. Il restera ainsi un jeu de 2 mm nécessaire entre le pêne et la gâche.

1. Put the glide in the low position (open position).
2. Adjust the carriages if necessary.
3. Slide the lock-bolt keeper up against the jig
4. Tighten the lock-bolt keeper.
5. Remove the jig from the bolt.
6. Thus, there will remain 2 mm of play, which is necessary, between the bolt and the lock-bolt keeper.

1. Mettere la vaschetta in posizione bassa (posizione aperta).
2. Regolare i carrelli se necessario.
3. Fare scivolare il riscontro a contatto del nasello.
4. Stringere il riscontro.
5. Togliere la sagoma dalla stanghetta della serratura.
6. Resterà in questo modo un gioco di 2 mm necessario fra il nasello ed il riscontro.

B. AUTO-REGLAGE DU PÈNE SUR CHANTIER

AUTO-ADJUSTMENT OF THE BOLT ON THE CONSTRUCTION SITE

AUTOREGOLAZIONE DEL NASELLO SUL CANTIERE:

Outil: CLE 6 PANS de Ø 3 mm.

1. Déserrer le pêne.
 2. Fermer l'ouvrant.
 3. Placer le coulisseau en position haute (position fermée).
 4. Serrer le pêne et vérifier le bon fonctionnement
- Couple:** 3 Nm maxi.

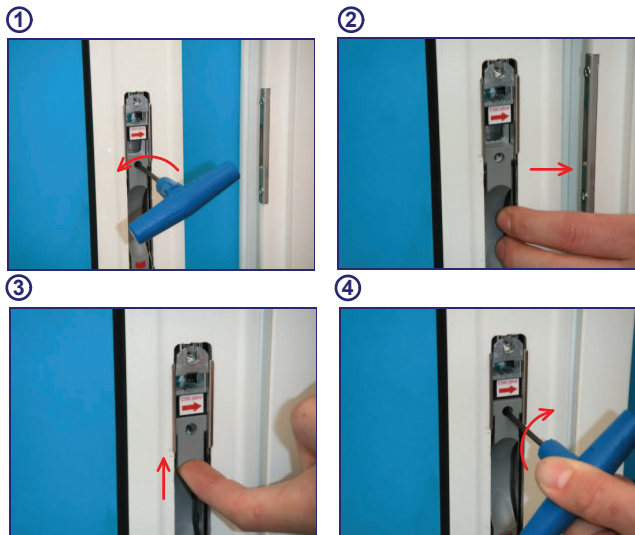


Tool: Ø 3 mm HEX WRENCH.

1. Loosen the bolt.
 2. Close the window sash.
 3. Place the glide in the up position (close position).
 4. Tighten the bolt and check that it works properly.
- Maximum torque:** 3 Nm.

Utensile: CHIAVE esagonale da 3 mm.

1. Svitare il nasello.
2. Chiudere l'anta.
3. Piazzare la vaschetta in posizione alta (posizione chiusa).
4. Stringere il nasello e verificare il buon funzionamento. **Coppia max:** 3 Nm.



⚠ Jeu de 1 à 2 mm entre l'ouvrant et le dormant normal et nécessaire.
1 to 2 mm of play between the window sash and the fixed frame is normal and necessary.
E'normale e necessario un gioco da 1 a 2 mm fra l'anta ed il battente.



C. MONTAGE DE LA FACE AVANT

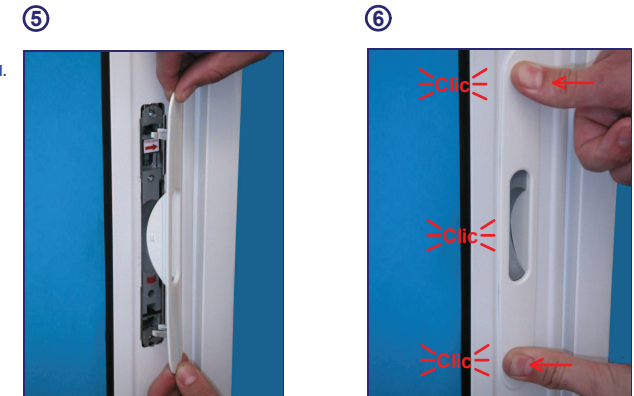
INSTALLING THE FRONT FACE

MONTAGGIO DELLA MASCHERINA:

5. Vérifier que les fourchettes soient engagées à fond.
Placer la FACE AVANT au dessus du bloc serrure.
6. Enfoncer et clipser selon détail photo.

5. Check that the tabs are completely engaged.
Place the FRONT FACE over the lock block.
6. Pop into place as shown in photo.

5. Verificare che le forchette siano ben inserite sino al fondo. Piazzare la mascherina al di sopra del blocco serratura.
6. Inserire e far scattare la mascherina secondo dettaglio foto.



D. DEMONTAGE D'UNE FACE AVANT

REMOVING A FRONT FACE

SMONTAGGIO DI UNA MASCHERINA:

1 à 2 Démontages acceptés

Can be removed once or twice

Puo essere smontata una o due volte

Outil: PETIT TOURNEVIS PLAT.

1. Introduire le TOURNEVIS entre le profil et la Face Avant.
2. Faire basculer le TOURNEVIS et déclipser délicatement selon détail photo.

Tool: SMALL FLAT-EDGE SCREWDRIVER.

1. Introduce the SCREWDRIVER between the profile and the Front Face.
2. Use the SCREWDRIVER as a lever and gently pop the front face out of its seat, as shown in photo.

Utensile: PICCOLO GIRAVITE PIATTO

1. Introdurre il GIRAVITE fra il profilo e la mascherina.
2. Fare ruotare il GIRAVITE e distaccare delicatamente come indicato nella foto.

